



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE
DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE BAIE-
D'URFÉ, TENUE À L'AUDITORIUM DU CENTRE
WHITESIDE TAYLOR, SITUÉ AU 20551, CHEMIN
LAKESHORE, BAIE-D'URFÉ, ET VIA
TÉLÉDIFFUSION SUR LE SITE WEB DE LA
VILLE, LE MARDI 8 NOVEMBRE 2022 À 19 H 30,
À LAQUELLE ASSISTAIENT:

MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF THE
MUNICIPAL COUNCIL OF THE TOWN OF BAIE-
D'URFÉ HELD AT THE WHITESIDE TAYLOR
CENTRE'S AUDITORIUM, LOCATED AT 20551
LAKESHORE ROAD, BAIE-D'URFÉ, AND
BROADCASTED ON THE TOWN'S WEBSITE, ON
TUESDAY, NOVEMBER 8, 2022, AT 19:30 P.M.,
AT WHICH WERE PRESENT:

La mairesse / The Mayor: Heidi Ektvedt, Présidente / Chairperson

Les conseillers / Councillors: Tony Brown
Wanda Lowensteyn
Tom Thompson
Nadia Bissada
Brigitte Chartrand
Stephen Gruber

Formant le conseil municipal en entier. / Forming the entire Municipal Council.

Également présents / Nicolas Bouchard, directeur général / Director General
Also in attendance: Myriam Léger, greffière / Town Clerk

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, la mairesse se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, c. C-19) en s'abstenant de voter.
Unless otherwise indicated in these minutes, the Mayor always avails herself of her privilege provided for in section 328 of the Cities and Towns Act (CQLR, c.C - 19) by abstaining from voting.

A. OUVERTURE DE LA SÉANCE

1. Ouverture de la séance

La mairesse déclare la séance ouverte à 19 h 30 et souhaite la bienvenue aux membres du public présents.

B. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

1. Adoption de l'ordre du jour

2022-11-213

Il est proposé par la conseillère Lowensteyn, appuyé par la conseillère Chartrand

D'ADOPTER l'ordre du jour de la réunion ordinaire du conseil du mardi 8 novembre 2022 tel que rédigé.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

C. PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC

1. Première période de questions

La mairesse annonce le début de la période de questions à 19 h 32.

A. OPENING OF THE MEETING

1. Opening of the meeting

The Mayor called the meeting to order at 7:30 p.m. and welcomes the public in attendance.

B. ADOPTION OF THE AGENDA

1. Adoption of the agenda

2022-11-213

It is moved by councillor Lowensteyn, seconded by councillor Chartrand

TO ADOPT the agenda of the regular Council meeting of Tuesday, November 8, 2022 as drafted.

UNANIMOUSLY RESOLVED

C. FIRST PUBLIC QUESTION PERIOD

1. First question period

The mayor announced the beginning of the question period at 7:32 p.m.



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



Les personnes présentes sont invitées à poser leurs questions aux membres du conseil.

The persons present are invited to submit their questions to the members of Council.

Les sujets suivants sont abordés :

The following topics were discussed:

Nom / Name	Sujet de la question / Topic of the question
Jacques Poulin	À la fin des travaux concernant les fossés sur les rues Lakeview et Sunny Acres, la Ville offrira-t-elle des alternatives aux citoyens? / <i>At the end of the work on the ditches on Lakeview and Sunny Acres streets, will the Town offer citizens alternatives?</i>
Robert Leduc	La Ville considérera-t-elle de conserver l'intersection entre Sunny Acres et Lakeshore telle qu'elle est, en n'y apportant que des modifications mineures au lieu de la transformer complètement? / <i>Did the Town consider keeping the intersection between Sunny Acres and Lakeshore as it is, with only minor modifications instead of completely transforming it?</i>
Jelena Radovanovic Stojkovic	Quels professionnels avez-vous consultés pour attester de la conformité des mesures des rues et des fossés? / <i>Which professionals did you consult to attest the conformity of the measurements of the streets and the ditches?</i> Quel est le surcoût de couverture des fossés? / <i>What is the additional cost for covering the ditches?</i> Qui pourrions-nous contacter si nous tombons dans les fossés? / <i>Who can we contact if we fall into the ditches?</i> Pourquoi n'avons-nous pas été consultés avant ce projet? / <i>Why haven't we been consulted prior this project?</i>
Juraj Strmen	Peu importe les contributions financières nécessaires, la Ville pourrait-elle consulter les résidents et proposer 2 ou 3 alternatives concernant les fossés, considérant qu'il existe une solution d'ingénierie à tout? / <i>Regardless of the financial contributions needed, could the Town consult the residents and come up with 2 or 3 alternatives regarding the ditches, considering there is an engineering solution to everything?</i>
Tatiana Eliade	La situation particulière de la largeur de 4,5 m de la rue devant ma propriété a-t-elle été prise en compte dans l'élaboration des plans de drainage, considérant que la circulation d'un véhicule dans ou hors de l'allée nécessite l'utilisation de l'accotement adjacent au parc? / <i>Was the particular situation of the 4.5 m width of the street in front of my property taken into account in the development of the drainage plans, considering that the circulation of a vehicle in or out of the driveway requires the use of the shoulder adjacent to the park.</i> Quelle est la solution proposée, notamment pour les véhicules plus long (e.g. véhicule d'urgence, camion de déménagement ou camion de construction). / <i>What is the proposed solution, especially for longer vehicles (e.g. emergency vehicle, moving truck and construction truck)?</i>
Guy Tortolano	Où allez-vous trouver l'espace pour adoucir et remplir les fossés sans affecter le drainage? / <i>Where are you going to find the space to soften and fill up ditches without affecting drainage?</i>
Yevgeniy Kuzyutin	Quel est le but des fossés, considérant que je n'ai jamais eu de problème de drainage? / <i>What is the purpose of the ditches, considering I have never had drainage problems?</i>
Frances Donald	Comment agrandir l'accotement pour le rendre plus sécuritaire pour les résidents qui marchent? / <i>How can we enlarge the shoulder to make it safer when residents walk around?</i> Comment adoucir les fossés? / <i>How can we soften the ditches?</i> Comment allons-nous gérer l'accotement qui s'érode? / <i>How are we going to address the eroding shoulder?</i>
Henryk Ornawka	Est-ce que quelqu'un de la Ville supervise les travaux ? / <i>Is anybody from the Town supervising the work?</i>



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



	Qui est le représentant technique et quel est son titre? / <i>Who is the engineering representative and what is his title?</i>
Daniel O'Brien	Qui a voté « pour » et qui a voté « contre » le projet de Lakeview et Sunny Acres? / <i>Who voted "for" and who voted "against" the Lakeview and Sunny Acres Project?</i>
Jean-Patrick Miskdjian	De quel problème d'eau parle-t-on ? / <i>What water problem are we talking about?</i> Est-ce possible de prendre en considération la réalité sur le terrain plutôt que seulement des arguments techniques? / <i>Is it possible to take into consideration the reality on the ground rather than just technical arguments?</i>
Evelyn Martins	Qui va s'occuper de retirer les feuilles des fossés ? / <i>Who's going to take care of taking out the leaves out of the ditches?</i> Où pouvons-nous stationner nos voitures, l'accotement étant inexistant pour le moment à cause des fossés, et considérant que la plupart des résidents ont un stationnement pour une seule voiture? / <i>Where can we park our cars, the shoulder being non-existent at the moment because of the ditches, and considering most of the residents have a single-car driveway?</i>
Derek Cowie	Pourrions-nous obtenir des nouvelles concernant le projet de démolition de l'hôtel de Ville? / <i>Could we have news concerning the demolition project of the Town Hall?</i> Le projet de démolition de l'hôtel de ville a-t-il été approuvé par le Comité de démolition? / <i>Was the demolition project of the Town Hall approved by the Demolition Committee?</i> <i>Y a-t-il un budget prévu pour le projet de démolition de l'hôtel de ville? / Is there a budget for the demolition project of the Town Hall?</i>
Brian Manning	<i>Y a-t-il un budget prévu pour le projet de démolition de l'hôtel de ville? / Is there a budget for the demolition project of the Town Hall?</i> <i>À quel prix le Conseil rejeterait-il le projet de démolition de l'hôtel de ville? / At what price would Council reject the demolition project of the Town Hall?</i> <i>Quel est le coût mensuel du loyer pour l'hôtel de ville dans le secteur industriel? / What is the monthly cost for the rent of the new space for Town Hall in the industrial sector?</i> Pourquoi le groupe d'âge des moins de 15 ans est-il exclu du sondage sur les activités récréatives? / <i>Why is the under-15 age group excluded from the survey about recreational activities?</i> Compte tenu des nombreux avantages d'un fossé couvert bien conçu, avez-vous considéré que de nombreux propriétaires seraient prêts à payer le coût du tuyau lui-même si cela aidait à couvrir les dépenses de la Ville dans le cadre du projet de drainage sur le chemin Lakeview? / <i>Considering the many benefits of a well-engineered covered ditch, have you considered that many homeowners would be willing to pay for the cost of the pipe itself if it would help defray the city's expenses for the drainage project down the road?</i>
Nancy Mersereau	Quand le Comité de démolition de Baie-d'Urfé aura-t-il un niveau de transparence similaire à celui de Pointe-Claire? / <i>When will the Baie-D'Urfé Demolition Committee have a level of transparency similar to that of Pointe-Claire?</i>
Karin Gebert	Quand la Ville s'assurera-t-elle que les permis sont adéquatement affichés dans la fenêtre des résidents? / <i>When will the Town ensure that permits are being properly posted in the residents' window?</i> Quand la Ville agira-t-elle pour essayer de réduire la coupe illégale d'arbres? / <i>When will the Town act to try to reduce the illegal cutting of trees?</i>
Jean White	Que peut-on faire pour améliorer le nettoyage des rues secondaires en hiver? / <i>What can be done to improve street cleaning of side streets during winter?</i>

La période de questions se termine à 21 h 05.

The question period is declared closed at 9:05 p.m.



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



D. RAPPORTS SUR LES ACTIVITÉS DE LA VILLE

1. Rapport des activités du Poste de quartier 1 du SPVM pour le mois de novembre 2022

Commandant Couture étant absent, le directeur général fait le rapport des activités du SPVM pour le mois de novembre 2022, comme suit :

Sécurité routière :

- Interventions pour deux (2) plaintes pour le non-respect des arrêts obligatoires au coin de Surrey et Apple Hill et au coin de Lakeshore et Churchill. Des constats furent émis;

Patrouille à vélo :

- 26 octobre: simulation de sauvetage à l'Arboretum Morgan;

- 31 octobre : présence dans les rues de la Ville pour l'Halloween et pour l'activité de marche aux lanternes;

- 25 octobre : présentation sur la sécurité à l'école AVH aux groupes de prématernelle et maternelle;

VCops :

- 15 novembre : préparation de la marche aux lanternes en collaboration avec nous;

Infractions : vols dans des véhicules non-verrouillés dans la nuit du 4 novembre 2022.

2. Rapport de la mairesse sur les activités de la Ville pour le mois de novembre 2022

La mairesse fait un rapport sur les activités de la Ville pour le mois de novembre 2022, comme suit :

- Merci à Megan et Antonella du département des loisirs pour l'activité d'Halloween;

- 21 octobre : Le Conseil junior a tenu sa « Spooky Night », qui a été un succès;

- La semaine prochaine : le Conseil lance le processus budgétaire - Dépenses en capital sur trois (3) ans qui seront annoncées en décembre. Le budget final sera révisé fin novembre lorsque Montréal adoptera son budget;

- 14 novembre : réunion publique de démolition au centre communautaire Whiteside Taylor, à 19 h;

- 19 novembre : Atelier *World Cafe* sur le plan d'urbanisme à l'école AVH;

- Le REM sera bientôt en fonction. La STM vient de terminer une consultation concernant le transport en commun (parlons-stm.info);

D. REPORTS ON TOWN ACTIVITIES

1. Report on the activities of the SPVM Station 1 for the month of November 2022

Commander Couture being absent, the Director General reported on the activities of the SPVM for the month of November 2022, as follows:

Road safety:

- Interventions for two (2) complaints for the non-respect of the stop signs at the corner of Surrey and Apple Hill and at the corner of Lakeshore and Churchill. Tickets were issued;

Bicycle patrol:

- October 26: rescue simulation at Morgan arboretum;

- October 31: presence in the streets of the Town for Halloween and for the lantern walking activity;

- October 25: presentation on safety at the AVH school;

VCops:

- November 15: preparation for the lantern walk in collaboration avec nous;

Offences: thefts in unlocked vehicles in the night of November 4, 2022.

2. Mayor's report on Town activities for the month of November 2022

The Mayor gives a report on the Town activities for the month of November 2022, as follows:

- Thanks to Megan and Antonella of Recreation Department for the Halloween activity;

- October 21: Junior Council held their Spooky Night, which was a success;

- Next week: Council starts the budget process – 3-year capital expenditures which will be announced in December. Final budget will be reviewed at the end of November when Montreal adopts their budget.

- November 14: public meeting for demolition at Whiteside Taylor Community Centre at 7 p.m.;

- November 19: Workshop World Cafe on the urban plan at AVH School;

- REM will be active soon. STM just completed a consultation concerning public transit (parlons-stm.info);



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



- 10 décembre : événement des fêtes avec décoration de biscuits et autres. Voir Entre Nous;

- Événement *Halloween Pawty Dog* : Bel événement a eu lieu avec beaucoup de chiens déguisés;

- 6 novembre : Jour du Souvenir à Sainte-Anne-de-Bellevue. Remémorons-nous les vétérans le 11 novembre.

3. Rapports des conseillers sur les activités de la Ville pour le mois de novembre 2022

a) la conseillère Bissada:

- November 17: Bingo for the Seniors RDV / RSVP: persinger@videotron.ca or 514 457-5858

- 23 novembre : Lunch and Learn. Relâche en décembre. L'activité sera de retour en janvier;

- Chaque mercredi, de 10 h à 15 h : Café d'Urfé au Curling Club

b) la conseillère Lowensteyn

- 18 novembre : Conseil Junior - Soirée Jeux à la Grange Rouge de 19 h à 20 h 30. Relâche en décembre ;

- 29 novembre : prochaine réunion du Conseil Junior à la Section Jeunes Adultes de la Bibliothèque de 19 h à 20 h 30. Relâche en décembre ;

- 19 novembre : important d'avoir la participation de nos jeunes à l'atelier d'urbanisme.

c) le conseiller Gruber :

- Yacht Club : fermeture de la marina par les bénévoles;

- VCops : 105 heures de bénévolat en octobre. 1165 heures de bénévolat à ce jour cette année. Faits saillants du mois : fournir de l'aide lors de l'Halloween, distribuer des friandises au *Trick or Treat*, surveiller les enfants, faciliter la distribution de repas lors du *Lunch and Learn*, livraison d'épicerie aux personnes âgées de la Ville. Les nouveaux bénévoles sont toujours appréciés. Contactez Gillian Bennett;

- Garde côtière : reste le seul bateau de sauvetage du lac. Appelé dans 63 missions d'urgence, 70 patrouilles, etc. Les nouveaux bénévoles sont toujours appréciés. Formation offerte à partir de janvier. Contactez-moi ou rendez-vous sur le site;

- Autobus express 405 allant au centre-ville : remplir le sondage.

- December 10: Holiday event including cookie decorating and other activities. See News and Views;

- Halloween "Pawty" Dog event: Beautiful event took place with lots of dogs in costumes;

- November 6: Remembrance Day at Sainte-Anne-de-Bellevue. Let's remember our Veterans on November 11;

3. Councillors' reports on Town activities for the month of November 2022

a) Councillor Bissada :

- November 17: Bingo for the Seniors RDV / RSVP: persinger@videotron.ca or 514 457-5858

- November 23: Lunch and Learn. Break for December. Activity will be back in January;

- Every Wednesday, from 10 AM to 3 PM: Café d'Urfé at the Curling Club

b) Councillor Lowensteyn:

- November 18: Junior Council - Games Night at the Red Barn from 7 PM to 8:30 p.m. Break in December;

- November 29: next Junior Council Meeting in the Young Adult Section of the Library from 7 PM to 8:30 p.m. Break in December;

- November 19: important to have some input from our youth in the urban planning workshop.

c) Councillor Gruber:

- Yacht Club: volunteers closed the boathouse;

- VCops: 105 volunteer hours in October. 1165 volunteer hours to date this year. Highlights of the month: providing assistance during Halloween, handing out candies to the Trick or Treat, watching children, facilitating distribution of meals at the Lunch and Learn, delivery of groceries to seniors of the Town. New volunteers are always appreciated. Contact Gillian Bennett;

- Coast Guard: remain the only rescue boat of the lake. Called out in 63 emergency missions, 70 patrols, etc. New volunteers are always appreciated. Training offered in January. Contact me or go on the website;

- 405 Express Bus going downtown: complete the survey.



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



d) le conseiller Brown :

Rescue Squad :

- Les membres ont fourni 474 heures de bénévolat en octobre.
- 12 et 19 octobre : entraînement de recherche de personnes disparues à Pointe-Claire ;
- 18 et 19 octobre : soutien aux premiers soins lors de la Course de Cross-Country à l'Arboretum Morgan;
- 21, 22, 23 et 24 octobre : des membres ont participé à la recherche médiatisée d'une personne disparue à Saint-Donat;
- 26 octobre : des membres ont participé à un exercice d'entraînement de nuit pour personne disparue à l'Arboretum Morgan ;
- 28 octobre : les membres ont participé à l'événement d'Halloween *Spooky Trail* à Whiteside Taylor et Fritz Farm ;
- 31 octobre : Station *Meet & Greet* pour plus de 200 visiteurs ;
- Nous sommes heureux d'accueillir Katia Barré, résidente de la Ville;
- 4 novembre : Un party d'huîtres (*Oyster Party*) a eu lieu.

4. Rapport du directeur général sur les activités de la Ville pour le mois de novembre 2022

Le directeur général donne un compte-rendu des activités de la Ville pour le mois de novembre 2022, comme suit :

- Obtention d'une subvention couvrant 69% des coûts reliés au projet de l'hôtel de ville, soit le coût des travaux de construction et les frais accessoires pour les ingénieurs et les professionnels impliqués.

E. PROCÈS-VERBAUX

1. Approbation du procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal tenue le 11 octobre 2022

2022-11-214

Il est proposé par le conseiller Brown, appuyé par le conseiller Gruber

D'APPROUVER le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal tenue le 11 octobre 2022.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

d) Councillor Brown:

Rescue Squad:

- Members provided 474 volunteer hours in October.
- October 12 and 19: members of the Squad participated in missing people research training in Pointe-Claire;
- October 18 and 19: members provided first aid support at the Cross-Country Run at the Morgan Arboretum;
- October 21, 22, 23 and 24: members participated in the publicized missing person search in Saint-Donat;
- October 26: members participated in a missing person night time training exercise in the Morgan Arboretum;
- October 28: members participated in the Halloween Spooky Trail Event at Whiteside Taylor and Fritz Farm;
- October 31: Meet & Greet station for over 200 visitors;
- We are pleased to welcome Katia Barré, resident of the Town;
- November 4: Oyster Party was held.

4. Director General's report on Town activities for the month of November 2022

The Director General provides a report on Town activities for the month of November 2022, as follows:

- Obtention of a grant covering 69% of project-related costs for the Town Hall project, namely: the cost of the construction work and the incidental costs for the engineers and professionals involved.

E. MINUTES

1. Approval of the minutes of the regular meeting of the Municipal Council held on October 11, 2022

2022-11-214

It is moved by councillor Brown, seconded by councillor Gruber

TO APPROVE the minutes of the regular meeting of the Municipal Council held on October 11, 2022.

UNANIMOUSLY RESOLVED



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



F. CORRESPONDANCE

1. Correspondance et collecte de signatures de Jacques Poulin - Fossés sur Lakeview

Déposée par la mairesse et adressée par le directeur général.

G. ADMINISTRATION

1. Adoption du calendrier des séances ordinaires du Conseil Municipal pour l'année 2023

ATTENDU QUE conformément à l'article 319 de la *Loi sur les cités et villes*, le Conseil tient une séance ordinaire au moins une (1) fois par mois et qu'il établit, avant le début de chaque année civile, le calendrier de ses séances ordinaires pour cette année en fixant le jour et l'heure du début de chacune;

2022-11-215

Il est proposé par la conseillère Bissada, appuyé par la conseillère Lowensteyn

D'ÉTABLIR le calendrier des séances ordinaires du conseil pour l'année 2023 comme suit :

- Mardi, 17 janvier 2023 à 19 h 30;
- Mardi, 14 février 2023 à 19 h 30;
- Mardi, 14 mars 2023 à 19 h 30;
- Mardi, 11 avril 2023 à 19 h 30;
- Mardi, 9 mai 2023 à 19 h 30;
- Mardi, 13 juin 2023 à 19 h 30;
- Mardi, 11 juillet 2023 à 19 h 30;
- Mardi, 8 août 2023 à 19 h 30;
- Mardi, 12 septembre 2023 à 19 h 30;
- Mardi, 10 octobre 2023 à 19 h 30;
- Mardi, 14 novembre 2023 à 19 h 30;
- Mardi, 12 décembre 2023 à 19 h 30.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2. Adoption du Règlement no. 1052-1 modifiant le Règlement no. 1052 créant une réserve financière pour la réfection et l'entretien du système de drainage de la Ville

ATTENDU QU'un avis de motion du *Règlement no. 1052-1 modifiant le Règlement no. 1052 créant une réserve financière pour la réfection et l'entretien du système de drainage de la Ville* a été donné par le conseiller Gruber lors de la séance ordinaire du conseil municipal tenue le 13 septembre 2022;

ATTENDU QUE, lors de cette même séance, le conseiller Gruber a déposé le projet du règlement;

ATTENDU QU'une copie dudit règlement déposé fut mise à la disposition du public, en étant publiée sur le site web de la Ville;

F. CORRESPONDENCE

1. Correspondence and collection of signatures of Jacques Poulin - Ditches on Lakeview

Filed by the Mayor and addressed by the Director General.

G. ADMINISTRATION

1. Adoption of the 2023 schedule of the regular meetings of the Town Council

WHEREAS, in accordance with section 319 of the *Cities and Towns Act*, Council shall hold regular sittings at least once (1) a month. The council shall determine the schedule of its regular sittings, setting the date and time of each sitting, before the beginning of the calendar year;

2022-11-215

It is moved by councillor Bissada, seconded by councillor Lowensteyn

TO DETERMINE the schedule of the regular sittings of Council for 2023 as follows:

- Tuesday, January 17, 2023 at 7:30 p.m.;
- Tuesday, February 14, 2023 at 7:30 p.m.;
- Tuesday, March 14, 2023 at 7:30 p.m.;
- Tuesday, April 11, 2023 at 7:30 p.m.;
- Tuesday, May 9, 2023 at 7:30 p.m.;
- Tuesday, June 13, 2023 at 7:30 p.m.;
- Tuesday, July 11, 2023 at 7:30 p.m.;
- Tuesday, August 8, 2023 at 7:30 p.m.;
- Tuesday, September 12, 2023 at 7:30 p.m.;
- Tuesday, October 10, 2023 at 7:30 p.m.;
- Tuesday, November 14, 2023 at 7:30 p.m.;
- Tuesday, December 12, 2023 at 7:30 p.m.

UNANIMOUSLY RESOLVED

2. Adoption of By-Law no. 1052-1 amending By-Law no. 1052 creating a financial reserve for the repair and maintenance of the Town's drainage system

WHEREAS notice of motion of *By-Law no. 1052-1 amending By-Law no. 1052 creating a financial reserve for the repair and maintenance of the Town's drainage system* was given by Councillor Gruber at the regular Municipal Council meeting of September 13, 2022;

WHEREAS during said meeting, Councillor Gruber also filed the by-law project;

WHEREAS a copy of this by-law project was made available to the public, by being published on the Town's website;



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



ATTENDU QU'une copie du *Règlement no. 1052-1 modifiant le Règlement no. 1052 créant une réserve financière pour la réfection et l'entretien du système de drainage* a été remise à chaque membre du conseil municipal au moins deux (2) jours juridiques avant la présente séance et que tous les membres du conseil municipal présents déclarent avoir lu ledit règlement et renoncer à sa lecture;

ATTENDU QUE le présent règlement a pour objet de d'élargir la portée de l'objet du règlement initial à tous les actifs et les réseaux d'égout pluvial, sanitaire et d'aqueduc situés sur le territoire de la Ville;

ATTENDU QUE le conseiller Thompson mentionne qu'un changement a été apporté au dit règlement déposé le 13 septembre 2022, savoir l'ajout de la modification de l'article 2 du règlement initial afin de réitérer l'élargissement de la portée de l'objet du règlement initial à tous les actifs et les réseaux d'égout pluvial, sanitaire et d'aqueduc situés sur le territoire de la Ville;

2022-11-216
Il est proposé par le conseiller Thompson, appuyé par la conseillère Bissada

D'ADOPTER le *Règlement no. 1052-1 modifiant le Règlement no. 1052 créant une réserve financière pour la réfection et l'entretien du système de drainage*, avec le changement précité.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

H. FINANCES

1. Approbation de la liste des dépenses pour le mois d'octobre 2022

2022-11-217
Il est proposé par la conseillère Bissada, appuyé par la conseillère Lowensteyn

D'APPROUVER la liste des dépenses pour le mois d'octobre au montant de 1 721 462,26 \$ avec les détails suivants :

Chèques :	320 448,76 \$
Dépôts Acceo :	529 276,88 \$
Dépôts Acceo annulés :	- 1 031,33 \$
Débit direct :	872 767,95 \$
TOTAL :	1 721 462,26 \$

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2. Dépôt par la trésorière des rapports de dépenses électorales des candidats

Conformément à l'article 513.0.1 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* (RLRQ, chapitre E-2.2), le directeur général des élections a pour fonction de veiller à

WHEREAS a copy of the *By-Law no. 1052-1 amending By-Law no. 1052 creating a financial reserve for the repair and maintenance of the Town's drainage system* was issued to each member of the Municipal Council within two (2) juridicial days before today's meeting and that all Municipal Council members declare having read it and renounce to its reading;

WHEREAS the purpose of this by-law is to extend the scope of the initial by-law to all the assets and the aqueduct, storm and sanitary sewers networks located on the territory of the Town;

WHEREAS Councillor Thompson mentions that a modification has been made to the by-law filed on September 13, 2022, namely the addition of the modification of section 2 of the initial by-law to reiterate the broadening of the by-law's application to all the assets and the aqueduct, storm and sanitary sewers networks located on the territory of the Town;

2022-11-216
It is moved by councillor Thompson, seconded by councillor Bissada

TO ADOPT *By-Law no. 1052-1 amending By-Law no. 1052 creating a financial reserve for the repair and maintenance of the Town's drainage system*, with the said change.

UNANIMOUSLY RESOLVED

H. FINANCE

1. Approval of the list of expenses for the month of October 2022

2022-11-217
It is moved by councillor Bissada, seconded by councillor Lowensteyn

TO APPROVE the list of expenses for the month of October in the amount of \$ 1,721,462.26 with the following details:

Cheques :	\$ 320,448.76
Acceo Deposits:	\$ 529,276.88
Cancelled Acceo Deposits :	\$ - 1,031.33
Direct debit :	\$ 872,767.95
TOTAL :	\$ 1,721,462.26

UNANIMOUSLY RESOLVED

2. Filing of candidates' election expense reports by the Treasurer

In accordance with section 513.0.1 of the *Act respecting elections and referendums in municipalities* (CQLR, c. E-2.2), the Chief Electoral Officer is responsible for ensuring the enforcement



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



l'application du Chapitre XIV - *Divulgence de certains dons et rapports de dépenses* et peut donner des directives relatives à cette application;

ATTENDU QUE la directive D-M-XIV-1 prescrit le formulaire DGE-1038 et les modalités entourant la production de la liste des donateurs et du rapport de dépenses des candidats à une élections municipale pour toutes les municipalités du Québec de moins de 5 000 habitants;

La conseillère Chartrand confirme que la trésorière a déposé les rapports de dépenses électorales qu'elle a reçus des candidats à l'élection partielle municipale de la Ville tenue le 17 juillet 2022.

I. PARCS, LOISIRS ET ENVIRONNEMENT

N/A

J. SÉCURITÉ PUBLIQUE ET CIRCULATION

N/A

K. TRAVAUX PUBLICS ET INFRASTRUCTURES DE LA VILLE

1. Autorisation de dépense additionnelle - TP-2022-06 - Centre Communautaire Fritz

ATTENDU QUE le conseil a octroyé le contrat TP-2022-06 - Réfection des façades - Centre Communautaire Fritz à Les Expertises Argento Inc. au montant de 518 436,07 \$, toutes taxes comprises (résolution no 2022-07-144);

ATTENDU QUE divers défauts et imprévus ont été découverts suite à la démolition du parement;

2022-11-218

Il est proposé par le conseiller Gruber, appuyé par la conseillère Lowensteyn

D'AUTORISER le paiement des frais additionnels pour un montant maximal de 4 928,30 \$, toutes taxes comprises, payable à Les Expertises Argento Inc.;

D'IMPUTER ladite dépense totale et D'AUTORISER le transfert de fonds au montant maximal de 4 928,30 \$, toutes taxes comprises, en vertu du *Règlement no. 1051 créant une réserve financière pour l'entretien et réparation des bâtiments publics sur le territoire municipal*, le tout conformément au certificat de disponibilité des fonds no. 221105 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

of Chapter XIV - *Disclosure of certain gifts and returns of election expenses* and may issue directives respecting such enforcement;

WHEREAS directive D-M-XIV-1 prescribes form DGE-1038 and the terms and conditions surrounding the production of the donors list and return of expenses of candidates in a municipal election for all municipalities in Québec with a population of less than 5,000;

Councillor Chartrand confirms that the Treasurer has filed the election expense reports that she received from the candidates for the partial municipal election of the Town held on July 17, 2022.

I. PARKS, RECREATION AND ENVIRONMENT

S/O

J. PUBLIC SECURITY AND TRAFFIC

S/O

K. PUBLIC WORKS AND TOWN INFRASTRUCTURES

1. Authorization for additional expense - TP-2022-06 - Fritz Community Center

WHEREAS Council awarded the contract TP-2022-06 - Réfection des façades - Centre Communautaire Fritz to Les Expertises Argento Inc. in the amount of \$518,436.07, all taxes included (resolution no. 2022-07-144);

WHEREAS various defects were discovered following the demolition of the siding;

2022-11-218

It is moved by councillor Gruber, seconded by councillor Lowensteyn

TO AUTHORIZE the payment of the additional fees for a maximum amount of \$4,928.30, all taxes included, payable to Les Expertises Argento Inc.;

TO CHARGE the said total expense and TO AUTHORIZE the transfer of funds in the maximum amount of \$ 4,928.30, all taxes included, pursuant to *By-Law no. 1051 creating a financial reserve for the maintenance and repair of public buildings on the municipal territory*, the whole in accordance with the certificate of availability of funds no. 221105 issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



2. Octroi de la première (1ère) année d'option pour l'année 2023 du contrat TP-2020-11 - Collecte et transport des ordures ménagères pour 2021-2022 avec une (1) année d'option

ATTENDU QUE le Conseil a octroyé le contrat pour la collecte et le transport des ordures ménagères à la compagnie Services Ricova Inc., au montant de 249 900,69 \$, toutes taxes comprises, pour 2021-2022 (résolution no 2020-11-197);

2022-11-219

Il est proposé par le conseiller Brown, appuyé par le conseiller Gruber

D'OCTROYER la première (1ère) année d'option de l'appel d'offres public TP-2020-11 à Services Ricova Inc., au montant maximal de 134 472,92 \$, toutes taxes comprises, pour l'année 2023;

D'IMPUTER ladite dépense totale, le tout conformément au certificat de disponibilité des fonds no. 221103 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

3. Octroi de la première (1ère) année d'option pour l'année 2023 du contrat TP 2020-10 - Collecte et transport des matières recyclables pour 2021-2022 avec une (1) année d'option

ATTENDU QUE le Conseil a octroyé le contrat pour la collecte et le transport des matières recyclables à Services Ricova Inc., au montant de 177 911,76\$, toutes taxes comprises, pour la collecte et le transport des matières recyclables 2021-2022 (résolution no 2020-11-196);

2022-11-220

Il est proposé par le conseiller Gruber, appuyé par la conseillère Lowensteyn

D'OCTROYER la première (1ère) année d'option de l'appel d'offres public TP-2020-10 à Services Ricova Inc., au montant de 95 741,11\$, toutes taxes incluses, pour l'année 2023;

D'IMPUTER ladite dépense totale, le tout conformément au certificat de disponibilité des fonds no. 221104 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

L. URBANISME

1. Dépôt du procès-verbal de la réunion du Comité consultatif d'urbanisme tenue le 16 septembre 2022

Déposé par la conseillère Lowensteyn;

2. Granting of the first (1st) year of option for the year 2023 of contract TP 2020-11 - Collection and transport of household garbage 2021-2022 with one (1) year option

WHEREAS the municipal council has awarded the contract for the collection and transport of household waste to the company Services Ricova Inc., in the amount of \$249,900.69, all taxes included, for 2021-2022 (resolution no. 2020-11-197);

2022-11-219

It is moved by councillor Brown, seconded by councillor Gruber

TO GRANT the first (1st) option year of public call for tender TP-2020-11 to Services Ricova Inc., in the maximum amount of \$134,472.92, all taxes included, for the 2023 year;

TO CHARGE the aforementioned total expense, the whole in accordance with the certificate of availability of funds no. 221103 issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

3. Granting of the first (1st) year of option for the year 2023 for contract TP 2020-10 - Collection and transportation of recyclable materials for 2021-2022 with one (1) year option

WHEREAS Council has awarded the contract for the collection and transportation of recyclable materials to Services Ricova Inc., in the amount of \$177,911.76, all taxes included, for the collection and transportation of recyclable materials 2021-2022 (resolution no. 2020-11-196);

2022-11-220

It is moved by councillor Gruber, seconded by councillor Lowensteyn

TO GRANT the first (1st) option year of public call for tenders TP-2020-10 to Services Ricova Inc., in the amount of \$95 741,11, all taxes included, for the year 2023;

TO CHARGE the aforementioned total expense, the whole in accordance according to the certificate of availability of funds no. 221104 issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

L. TOWN PLANNING

1. Tabling of the minutes of the meeting of the Town Planning Advisory Committee held on September 16, 2022

Tabled by Councillor Lowensteyn;



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



Le conseil municipal prend acte du dépôt du procès-verbal des réunion du Comité consultatif d'urbanisme tenue le 16 septembre 2022.

The Town Council takes note of the tabling of the minutes of the meeting of the Town Planning Advisory Committee held on September 16, 2022.

2. Demande d'approbation du plan d'implantation et d'intégration architecturale - 20 134 chemin Lakeshore

2. Application for approval of the Site Planning and Architectural Integration Plan - 20 134 Lakeshore Road

ATTENDU QUE, lors de la réunion du 14 octobre 2022, le comité consultatif de l'urbanisme a analysé les plans pour la nouvelle construction de résidence unifamiliale détachée de la propriété située au 20 134 chemin Lakeshore ;

WHEREAS, at the meeting of October 14, 2022, the Town Planning Advisory Committee analyzed the plans for the new construction of a single-family detached residence of the property located at 20 134 Lakeshore Road;

ATTENDU QU'en vertu du *Règlement no. 1047 relatif aux plans d'implantation et d'intégration architecturale*, ce projet est assujetti aux chapitres 5.6 et 7.4 ;

WHEREAS under *By-Law no. 1047 relating to site planning and architectural integration*, this project is subject to chapters 5.6 and 7.4;

ATTENDU QUE le comité consultatif de l'urbanisme a recommandé à la majorité que les travaux proposés respectent les conditions du chapitre 5.6 et 7.4;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee has recommended by majority that the proposed works respect the conditions of chapter 5.6 and 7.4;

2022-11-221

Il est proposé par le conseiller Thompson, appuyé par la conseillère Bissada

2022-11-221

It is moved by councillor Thompson, seconded by councillor Bissada

QU'après avoir pris connaissance de la recommandation favorable du comité consultatif de l'urbanisme et des motifs au soutien de celle-ci, ainsi que la recommandation de l'administration, le conseil municipal partage cette prise de position et les motifs afférents;

THAT after having read the favorable recommendation of the Town Planning Advisory Committee and the reasons in support of it, as well as the recommendation of the administration, the municipal council agrees with this position and the related reasons;

D'APPROUVER le projet pour la nouvelle construction de résidence unifamiliale détachée de la propriété située au 20 134 chemin Lakeshore.

TO APPROVE the project for the new construction of a detached single-family residence on the property located at 20 134 Lakeshore Road.

ADOPTÉE

ADOPTED

La résolution a été adoptée avec le vote des conseillers Brown, Thompson, Bissada, Chartrand et Gruber en faveur et le vote de la conseillère Lowensteyn contre.

The resolution was adopted with Councillors Brown, Thompson, Bissada, Chartrand and Gruber voting in favor and Councillor Lowensteyn voting against.

3. Demande de dérogation mineure - 555 rue Morgan

3. Minor exemption request - 555 Morgan Street

ATTENDU QUE la Ville a reçu une demande de dérogation mineure afin de permettre que la mesure totale de la marge arrière du bâtiment principal existant situé au 555 rue Morgan soit de 12 mètres au lieu de 18 mètres, tel que requis par le *Règlement de zonage no. 875*;

WHEREAS the Town has received a request for a minor exemption to allow that the rear setback of the existing principal building located at 555 Morgan Street be 12 metres instead of 18 metres, as required by the *Zoning By-law no. 875*;

ATTENDU QUE lors de sa réunion du 14 octobre 2022, le Comité consultatif d'urbanisme (CCU) a recommandé que la demande de dérogation soit accordée, considérant qu'elle satisfaisait toutes les conditions prévues à l'article 16 du *Règlement no. 961 sur les dérogations mineures* de la Ville;

WHEREAS at its meeting held on October 14, 2022, the Town Planning Advisory Committee (TPAC) recommended that the request for a minor exemption be granted, since it met all the conditions provided at Section 16 of *By-law no. 961 on Minor Exemptions* of the Town;



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



2022-11-222

Il est proposé par la conseillère Bissada, appuyé par la conseillère Chartrand

D'ACCORDER la demande de dérogation mineure à la marge arrière du bâtiment principal situé au 555 rue Morgan afin qu'elle soit de 12 mètres au lieu de 18 mètres, tel que requis par le *Règlement de zonage no. 875*.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

4. Autorisation du dépôt pour la demande d'aide financière - Programme PRACIM - Rénovation de l'hôtel de ville

ATTENDU QUE le Conseil Municipal a autorisé le dépôt pour une demande de subvention en lien avec le projet de rénovation de l'hôtel de ville (résolution no. 2021-02-23);

ATTENDU QU'en date du 26 juillet 2021, la Ville a reçu une lettre dans laquelle le Ministère des Affaires municipales et de l'Habitation (MAMH) a jugé que la demande pour la rénovation de l'hôtel de ville est prioritaire et que ce projet a été présélectionné pour l'octroi d'une aide financière jusqu'à 60% des coûts admissibles;

2022-11-223

Il est proposé par le conseiller Gruber, appuyé par la conseillère Bissada

QUE le conseil municipal de Baie-D'Urfé autorise le dépôt de la demande d'aide financière;

QUE la Ville a pris connaissance du Guide complet du programme PRACIM et s'engage à en respecter toutes les modalités et conditions qui s'appliquent à elle;

QUE la Ville s'engage, si elle obtient une aide financière pour son projet, à payer sa part des coûts admissibles à celui-ci ainsi que les coûts d'exploitation continue et d'entretien du bâtiment subventionné;

QUE la Ville s'engage, si elle obtient une aide financière pour son projet, à assumer tous les coûts non admissibles au PRACIM associés à son projet, y compris tout dépassement de coûts.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

M. SERVICES AUX CITOYENS ET AFFAIRES COMMUNAUTAIRES

1. Subvention - Club des Bâtiments de Baie-D'Urfé

ATTENDU QUE la Ville a reçu une demande d'aide financière du Club des Bâtiments Communautaires de Baie-D'Urfé;

2022-11-222

It is moved by councillor Bissada, seconded by councillor Chartrand

TO GRANT the minor exemption for the rear setback of the existing principal building located at 555 Morgan Street to be 12 metres instead of 18 metres, as required by the *Zoning By-law no. 875*.

UNANIMOUSLY RESOLVED

4. Authorization for filing an application for financial assistance - PRACIM program - Renovation of Town Hall

WHEREAS the Municipal Council has authorized the filing of an application for financial assistance related to the Town Hall renovation project (resolution no. 2021-02-23);

WHEREAS on July 26, 2021, the Town received a letter in which the Ministry of Municipal Affairs and Housing deemed that the request for the renovation of Town Hall is a priority and that this project has been pre-selected for financial assistance of up to 60% of eligible costs;

2022-11-223

It is moved by councillor Gruber, seconded by councillor Bissada

THAT the Municipal Council authorizes the filing of the application for financial assistance;

THAT the Town has taken note of the PRACIM program complete guide and undertakes to respect all the terms and conditions that apply to it;

THAT the Town undertakes, if it obtains financial assistance for its project, to pay its share of the eligible costs for said project and the ongoing operating and maintenance costs of the subsidized building;

THAT the Town undertakes, if it obtains financial assistance for its project, to assume all non-PRACIM eligible costs associated with its project, including any cost overruns.

UNANIMOUSLY RESOLVED

M. CITIZEN SERVICES AND COMMUNITY AFFAIRS

1. Grant – Baie-D'Urfé Community Buildings

WHEREAS the Town has received a request for financial assistance from the Baie-D'Urfé Community Buildings;



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



CONSIDÉRANT la demande d'aide financière formulée par le Club des Bâtiments Communautaires de Baie-D'Urfé en prévision de la fermeture du Club des Bâtiments Communautaires de Baie-D'Urfé le 31 décembre 2022;

2022-11-224

Il est proposé par la conseillère Bissada, appuyé par le conseiller Thompson

D'OCTROYER une contribution financière au montant de 100 000,00 \$ au Club des Bâtiments Communautaires de Baie-D'Urfé;

D'IMPUTER ladite dépense totale à partir du surplus non-affecté, le tout conformément au certificat de disponibilité des fonds no. 221101 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE

La résolution a été adoptée avec le vote des conseillers Lowensteyn, Thompson, Bissada et Gruber en faveur et le vote de la conseillère Chartrand contre.

2. Programme de soutien à l'excellence

ATTENDU QUE les candidats suivants ont soumis une demande d'aide financière dans le cadre du Programme de soutien à l'excellence:

- Stefan Aebi, Championnat canadien d'Ultimate, tenu les 6 et 7 août 2022, à Ottawa, Ontario;
- Isabelle Lemay, Championnat canadien d'Ultimate, tenu les 6 et 7 août 2022, à Ottawa, Ontario;

2022-11-225

Il est proposé par la conseillère Lowensteyn, appuyé par la conseillère Bissada

D'ACCORDER un soutien financier au montant total de 200,00 \$, soit 100,00 \$ par candidat, dans le cadre du Programme de soutien à l'excellence

D'IMPUTER la dépense totale susmentionnée, conformément au certificat de disponibilité des fonds no. 221102 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

N. AFFAIRES NOUVELLES

N/A

O. SECONDE PÉRIODE DE QUESTIONS

1. Deuxième période de questions

La mairesse annonce le début de la période de questions à 22 h 09.

CONSIDERING the financial assistance request by the Baie-D'Urfé Community Buildings in anticipation of the closure of the Baie-D'Urfé Community Buildings on December 31, 2022;

2022-11-224

It is moved by councillor Bissada, seconded by councillor Thompson

TO AWARD a financial assistance of \$ 100,000.00 to the Baie-D'Urfé Community Buildings;

TO CHARGE the aforementioned total expense from the non-affected surplus, the whole in accordance with the certificate of availability of funds no. 221101 issued by the Treasurer.

ADOPTED

The resolution was adopted with Councillors Lowensteyn, Thompson, Bissada and Gruber voting in favor and Councillor Chartrand voting against.

2. Support for the Excellence Program

WHEREAS the following candidates have submitted a request for financial assistance in accordance with the Excellence Support Program:

- Stefan Aebi, Canadian Ultimate Championship, held on August 6 and 7, 2022 in Ottawa, Ontario;
- Isabelle Lemay, Canadian Ultimate Championship, held on August 6 and 7, 2022 in Ottawa, Ontario;

2022-11-225

It is moved by councillor Lowensteyn, seconded by councillor Bissada

TO AWARD a financial assistance in the total amount of \$ 200.00, namely \$ 100.00 per candidate, as part of the Excellence Support Program

TO CHARGE the aforementioned total expenditure according with the certificate of availability of funds no. 221102 issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

N. NEW BUSINESS

S/O

O. SECOND QUESTION PERIOD

1. Second question period

The mayor announced the beginning of the question period at 10:09 p.m.



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



Aucune question n'a été posée.

No question was asked.

La période de questions se termine à 22 h 10.

The question period is declared closed at 10:10 p.m.

P. LEVÉE DE LA SÉANCE

P. CLOSING OF MEETING

1. LEVÉE DE LA SÉANCE

1. CLOSING OF THE MEETING

2022-11-226

Il est proposé par la conseillère Chartrand, appuyé par le conseiller Thompson

2022-11-226

It is moved by councillor Chartrand, seconded by councillor Thompson

De lever la séance du conseil à 22h12.

To close the Council meeting at 10:12 p.m.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

Heidi Ektvedt
Mairesse / Mayor

Myriam Léger
Greffière / Town Clerk